

DEMHS

DISASTER ASSISTANCE

For homeowners, renters and businesses of all sizes,
and private non-profit organizations affected by the
severe storms and flooding
that occurred 3/12/10 – 5/17/10



FEMA

Apply by phone

1-800-621-FEMA (3362)

(TTY 1-800-462-7585 for people who are speech- or hearing-impaired)

or apply online at

www.DisasterAssistance.gov

Please have the following information available when you call:

- A phone number and a reliable alternate in case we need to call you back
- Address of the damaged property
- Social Security number
- Current mailing address
- Brief description of damages
- Insurance information (if you have insurance)
- *Bank account information

*If you are eligible for disaster assistance, you may choose to have the assistance check deposited directly into your bank account.

Government disaster assistance covers basic needs only and will not normally compensate you for your entire loss. If you have insurance, the government may help pay for basic needs not covered under your insurance policy. Some disaster aid does not have to be paid back, while other assistance may come in the form of loans.

Disaster recovery assistance is available without regard to race, color, sex, religion, national origin, age, disability, or economic status.
Anyone who believes he or she has been discriminated against should contact the FEMA helpline at 1-800-621-FEMA (3362)
or 1-800-462-7585 for people who are speech- or hearing-impaired.



Disaster Recovery Center Opening 1 p.m.



DEMHS **Saturday, June 5, 2010** **FEMA**

**North Haven Campus
Gateway Community College Auditorium
88 Bassett Road
North Haven, CT 06473**

Hours: **Monday – Friday: 9 a.m. – 7 p.m.**
 Saturday: 9 a.m. – 4 p.m.
 Closed Sundays

Apply online at
www.DisasterAssistance.gov
or register by phone
1-800-621-FEMA (3362)

(TTY 1-800-462-7585 for people who are speech- or hearing-impaired)

*Disaster recovery assistance is available without regard to race, color, sex, religion, national origin, age, disability, or economic status.
Anyone who believes he or she has been discriminated against should contact the FEMA helpline at 1-800-621-FEMA (3362)
or TTY 1-800-462-7585 for people who are speech- or hearing-impaired.*



U.S. Small Business Administration



FEMA

DON'T CUT OFF YOUR DISASTER ASSISTANCE

Disaster assistance officials urge anyone who has received an SBA Disaster Loan Application to complete and return it.

Please Note:

If you are a renter or homeowner and received an SBA loan application, you should submit your SBA application in order to be considered for some types of FEMA assistance.

If SBA determines that you as a renter or homeowner cannot afford a loan, you will be referred to FEMA for possible grant assistance.

Get Help Completing an Application

**Speak With an SBA Customer Service Representative
at Any of the Recovery Centers**

**Deadline to file an SBA application for physical damage is
July 27, 2010**

For SBA Information Contact 800-659-2955

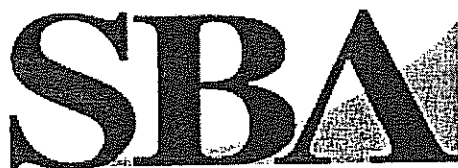
www.sba.gov

For FEMA and SBA Tele-Registration Contact 800-621-FEMA (3362).

Those with speech and hearing disabilities should call TTY 800-462-7585.



U.S. Small Business Administration



FEMA

LLENE LA SOLICITUD, SI QUIERE RECIBIR ASISTENCIA POR DESASTRE

Los oficiales de asistencia urgen a todos los que hayan recibido una solicitud de préstamo de SBA a completarla y devolverla.

IMPORTANTE:

Si usted es un inquilino o dueño de vivienda y recibió una solicitud de préstamo de SBA puede sumirte su solicitud de préstamo de SBA para consideración de ciertos tipos de asistencia de FEMA.

Si SBA determina que usted como un inquilino o dueño de vivienda no puede cualificar para un préstamo, usted puede que sea referido a FEMA posiblemente para programas de donaciones.

Reciba asistencia en completar la solicitud.



Comuníquese con uno de nuestros representantes del SBA localizados en los Centros de Recuperación por Desastre.



**La fecha limite para someter la aplicación a SBA es
27 de julio de 2010.**

Para información de SBA contacte 800-659-2955 o visite

www.sba.gov

Para registrarse con FEMA y SBA llame al 800-621-FEMA (3362).

Las personas con impedimentos auditivos o del habla deben llamar al TTY 800-462-7585.



U.S. Small Business Administration



FEMA

HELP FROM SBA

HOMEOWNERS, RENTERS AND BUSINESSES, with losses due to the severe storms and flooding declared in Connecticut may qualify for help from the SBA.....

WHO QUALIFIES?

- HOMEOWNERS, RENTERS, BUSINESSES & NON-PROFITS with physical damages from the severe storms and flooding.
- SMALL BUSINESSES, and MOST PRIVATE, NON-PROFITS having difficulty meeting operating expenses, payroll, accounts payable and notes payable as a result of damage or losses caused by the severe storms and flooding.

WHAT QUALIFIES?

- REAL ESTATE (homes, business & non-profits)
- PERSONAL PROPERTY (personal belongings such as clothing, furniture & automobiles for homeowners and renters)
- BUSINESS INVENTORY, MACHINERY & EQUIPMENT (businesses /non-profits)
- WORK CAPITAL (small businesses and most private non-profit organizations)

WHAT ARE THE TERMS?

SBA loans are available as low as 2.625% for Homeowners/Renters, 3.000% for Private Non-Profits Organizations and 4.000% for Businesses, with up to 30-years at the following limits:

- UP TO \$200,000 FOR HOMEOWNERS*
- UP TO \$40,000 FOR PERSONAL PROPERTY*
- UP TO \$2,000,000 FOR BUSINESSES & NON-PROFITS *

*SBA loans for uninsured losses. If you have insurance, you may still be eligible for losses not covered by your insurance. You do not have to wait for an insurance settlement before applying with SBA.

HOW TO APPLY:

REGISTER FOR HELP BY CALLING: 800-621-FEMA (3362)

Those with speech and hearing disabilities should call TTY 800-462-7585.

Call SBA Disaster Assistance Customer Service Center for more information or to find the temporary FEMA/SBA Disaster Recovery Centers nearest you at 800-659-2955.



U.S. Small Business Administration



FEMA

AYUDA DE SBA

La Agencia Federal para el Desarrollo de la Pequeña Empresa
(SBA por sus siglas en inglés)

DUEÑOS DE HOGARES, INQUILINOS Y NEGOCIOS, con pérdidas debido a las tormentas severas e inundaciones declaradas en Connecticut podrían cualificar para recibir ayuda de SBA.

¿QUIEN ES ELIGIBLE?

- DUEÑOS DE HOGARES, INQUILINOS, NEGOCIOS E ORGANIZACIONES SIN FINES DE LUCRO con daños físicos debido a las tormentas severas e inundaciones declaradas.
- PEQUEÑOS NEGOCIOS, y LA MAYORÍA DE LAS ORGANIZACIONES SIN FINES DE LUCRO que tienen problemas con sus gastos de operación, nóminas, y cuentas pendientes como un resultado de daños y pérdidas de las tormentas severas e inundaciones declaradas.

¿QUE CALIFICA?

- BIENES INMUEBLES (hogares, negocios y organizaciones sin fines de lucro)
- PROPIEDAD PERSONAL, (propiedad personal como ropa, muebles y automóviles para dueños de hogares e inquilinos)
- INVENTARIO DE NEGOCIOS, MAQUINARIA Y EQUIPO (negocios / organizaciones sin fines de lucro)
- CAPITAL DE TRABAJO (pequeños negocios, y la mayoría de las organizaciones sin fines de lucro)

¿CUALES SON LOS TÉRMINOS?

Los préstamos disponibles a través de SBA son tan bajo como el 2.625% para Dueños de Hogares e Inquilinos, 3.000% para Organizaciones Sin.Fines de Lucro y 4.000% para Negocios, con un término máximo hasta 30 años, con estos límites:

- HASTA DE \$200,000 DUEÑOS DE HOGARES*
- HASTA DE \$40,000 PARA PROPIEDAD PERSONAL*
- HASTA DE \$2,000,000 PARA NEGOCIOS E ORGANIZACIONES SIN FINES DE LUCRO *

*Préstamos del SBA para pérdidas no aseguradas. Si está asegurado, es posible que todavía puedan pedir préstamos para cubrir pérdidas no aseguradas. No tiene que esperar pagos de su aseguradora para poder solicitar un préstamo de la SBA.

COMO SOLICITAR:

INSCRÍBASE LLAMANDO AL 800-621-FEMA (3362)

Las personas con impedimentos auditivos o del habla deben llamar al TTY 800-462-7585.

Llame al SBA Asistencia de Desastres Centro para más información o para localizar un Centro temporal de Asistencia FEMA/SBA más cercano al 800-659-2955.